

August Heinrich Hoffmann von Fallersleben – *Das Lied der Deutschen*

Da: *Deutsche Lieder aus der Schweiz* (1843)

Genere: lirica

La lirica fu composta nel 1841 in occasione della *Rheinkrise* (Crisi del Reno), durante la quale il primo ministro francese Adolphe Thiers rivendicò il possesso dei territori situati sulla sponda sinistra del Reno e al tempo sotto dominio prussiano, richiedendo che il confine fra Francia e territori tedeschi seguisse il naturale corso del fiume. Questi avvenimenti alimentarono in entrambi i Paesi intense manifestazioni di patriottismo: in Germania trovarono espressione nei cosiddetti *Rheinlieder* (Canti del Reno), liriche solitamente dalla melodia cantabile e dal tono popolare, incentrate sul Reno come simbolo della Patria e, più in generale, sul desiderio, vivissimo in quegli anni, di unificazione di tutti i territori tedeschi. Suddiviso in tre strofe e da cantarsi, secondo indicazione dell'autore stesso, sulla musica di una delle *Österreichische Kayserhymnen* (Inni imperiali austriaci, 1797) di Josef Haydn (1732-1809), *Das Lied der Deutschen* si configura come il più celebre esempio di *Rheinlied*. Riprendendo un componimento di Walther von der Vogelweide (*Ir sult sprechen willekomen* – Dovete darmi il benvenuto, 1200 ca.) – il primo *Preislied* dedicato alla popolazione germanica come entità unita – la lirica si propone come aperto invito all'unificazione di tutti i territori tedeschi in una sola nazione (I strofa), canto di lode delle virtù tedesche (II strofa) ed esortazione alla fondazione di uno Stato di diritto, basato su quei principi di libertà, fraternità e uguaglianza già alla base della Rivoluzione francese (III strofa). Simbolo del movimento nazionalista dell'epoca, il testo diventa inno ufficiale della Germania con la Repubblica di Weimar (1918-1932) e continua a esserlo anche durante la dittatura nazionalsocialista (1933-1945) – quando la prima strofa viene sfruttata come attestazione della superiorità della Germania e della sua necessità di espandere i suoi domini oltre i vecchi confini. La terza strofa del testo costituisce ancora oggi l'inno ufficiale della Repubblica Federale Tedesca.

Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt,
Wenn es stets zu Schutz und Trutze
Brüderlich zusammenhält,
Von der Maas bis an die Memel,
Von der Etsch bis an den Belt –
Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt!

Deutsche Frauen, deutsche Treue,
Deutscher Wein und deutscher Sang

Sollen in der Welt behalten
Ihren alten schönen Klang,
Uns zu edler Tat begeistern
Unser ganzes Leben lang –
Deutsche Frauen, deutsche Treue,
Deutscher Wein und deutscher Sang!

Einigkeit und Recht und Freiheit
Für das deutsche Vaterland!
Danach lasst uns alle streben
Brüderlich mit Herz und Hand!
Einigkeit und Recht und Freiheit
Sind des Glückes Unterpfand –
Blüh' im Glanze dieses Glückes,
Blühe, deutsches Vaterland!